



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture

Organización
de las Naciones Unidas
para la Educación,
la Ciencia y la Cultura

Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、
科学及文化组织

Генеральная конференция 35-я сессия, Париж 2009 г.

rep

Доклад

35 C/REP/14
24 августа 2009 г.
Оригинал: французский

Доклад о деятельности Межправительственного комитета по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения (2008-2009 гг.) и о его 15-й сессии

АННОТАЦИЯ

Источник: Статья 4.8 Устава Межправительственного комитета по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения.

История вопроса: После 34-й сессии Генеральной конференции Комитет собирался два раза: по случаю 30-й годовщины своего создания на внеочередную сессию, состоявшуюся в Сеуле 25-28 ноября 2008 г., и на свою 15-ю сессию, которая прошла в Париже 11-13 мая 2009 г.

Содержание: В настоящем документе представлены заключительный доклад Комитета о его 15-й сессии, а также принятые им на этой сессии рекомендации. В докладе содержится обзор мероприятий, проводившихся государствами – членами ЮНЕСКО, Секретариатом и другими международными правительственными или неправительственными организациями в целях борьбы с незаконным оборотом культурных ценностей, в частности, с помощью административных и юридических мер, а также для содействия возвращению таких ценностей. Доклад содержит также анализ, проведенный Комитетом с целью принятия проекта правил процедуры посредничества и примирения, а также возможностей развития своей будущей деятельности.

I. Введение

1. В Штаб-квартире ЮНЕСКО в Париже 11-13 мая 2009 г. состоялась 15-я сессия Межправительственного комитета по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения (именуемого ниже «Комитет»). Присутствовали 21 член Комитета. В качестве наблюдателей были представлены 40 государств – членов ЮНЕСКО, которые не являются членами Комитета, а также две постоянные миссии наблюдателей при ЮНЕСКО, четыре межправительственные организации, одна неправительственная организация, 15 экспертов и три представителя средств печати.

II. Открытие сессии. Выборы Президиума. Утверждение повестки дня

2. Совещание открыла заместитель Генерального директора по вопросам культуры. Г-н Мохаммед Шабаан Шейа (Объединенная Республика Танзания) был избран председателем. Представители Беларуси, Греции, Ливийской Арабской Джамахирии и Монголии были избраны заместителями председателя, а г-н Карлос Ортега (Перу) – докладчиком. Была утверждена предварительная повестка дня, предложенная Секретариатом.

III. Доклад Секретариата

3. Во исполнение пункта 3 повестки дня Комитету был представлен доклад Секретариата о новых фактах со времени предыдущей сессии Комитета (документ CLT-2009/CONF.212/COM.15/2). В этом докладе содержится обновленная информация о ходе выполнения рекомендаций 14-й сессии (2007 г.), а также о мероприятиях, проведенных Организацией совместно с ее партнерами ИКОМ, Интерполом, УНИДРУА, ВТО, корпусом итальянских carabinieri и Центральным управлением Франции по борьбе с незаконным оборотом культурных ценностей.

4. В частности, в этом докладе содержится информация о содействии установлению двусторонних отношений между заинтересованными странами посредством просьб, которые в настоящее время находятся на рассмотрении Комитета о реституции культурных ценностей; развитии базы данных ЮНЕСКО по национальному законодательству в области культурного наследия; международной конференции, состоявшейся 17-18 марта 2008 г. в Афинах; о результатах внеочередной сессии Комитета, состоявшейся в Сеуле¹ по случаю 30-й годовщины создания Комитета, которая была организована благодаря финансовой поддержке Республики Корея (25-28 ноября 2008 г.); о результатах совещания, посвященного Декларации принципов относительно предметов культуры, перемещенных в связи со Второй мировой войной (17-18 марта 2009 г.), о развитии Фонда Межправительственного комитета; отношениях с ЭКОСОС и Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК); резолюции № 1483 Совета безопасности ООН от 22 мая 2003 г., касающейся Ирака и охраны его культурного наследия; и, наконец, о процессе ратификаций Конвенции ЮНЕСКО 1970 г. и Конвенции ЮНИДРУА 1995 г.

5. Затем председатель открыл дискуссию, и некоторые африканские государства уже в самом ее начале выразили сожаление по поводу низкого числа ратификаций конвенций 1970 г. и 1995 г. на африканском континенте. В связи с этим они обратились с призывом разработать стратегию по разъяснению этих юридических актов, напомнив о возрастании объема незаконного оборота культурных ценностей в период вооруженных конфликтов. Они вновь подчеркнули необходимость содействия повышению уровня информированности об этой проблеме как лиц, отвечающих за охрану культурного наследия, так и широкой общественности. Затем они предложили, чтобы Генеральный директор через заместителя генерального директора Департамента Африка предложил Африканскому союзу, главам государств и министрам включить в свою повестку дня вопрос о рассмотрении хода ратифика-

¹ См. Рекомендации и выводы, принятые на этой внеочередной сессии на сайте по адресу: http://portal.unesco.org/culture/fr/ev.php-URL_ID=37197&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html

ции конвенций. Секретариат проинформировал о различных мероприятиях, осуществленных в сотрудничестве ИКОМ, ЮНИДРУА и Бюро ЮНЕСКО в Африке, и уточнил информацию в отношении будущих проектов по подготовке специалистов, в частности об учебно-практическом семинаре по теме «Борьба с незаконным оборотом культурных ценностей», который был организован корпусом карабинеров и ЮНЕСКО в Италии для 20 участников из африканских стран (Виченца, 15-26 июня). Секретариат отметил также тесное сотрудничество с организаторами конгресса Африканского союза, который состоится в октябре 2009 г. и участники которого обратятся с призывом активизировать процесс ратификаций.

IV. Обсуждение проекта типового закона, определяющего право собственности государства на культурные ценности

6. Одна из основных дискуссий в рамках внеочередной сессии Комитета, состоявшаяся в Сеуле в ноябре 2008 г., была посвящена разработке типовых положений, касающихся охраны культурных ценностей и борьбы с незаконным оборотом. Этот типовой закон будет предложен государствам в качестве примера с целью использования его в своей национальной законодательной системе, либо его адаптации на национальном уровне с учетом различной юридической практики. Этот проект был разработан с целью предоставить в распоряжение всех государств-членов достаточно четкие юридические принципы, гарантирующие их право собственности на культурные ценности.

7. Г-н Патрик О'Киф, почетный профессор Квинслендского университета (Австралия), в своем выступлении изложил трудности юридического характера, с которыми сталкиваются многочисленные страны в рамках процесса реституции, в частности, когда речь идет о археологических предметах, найденных на объектах, по которым отсутствуют перечни или документация, касающаяся происхождения. Он призвал государства отстаивать свои права собственности на культурное наследие в качестве неотъемлемого права, включая право собственности на пока еще не обнаруженные археологические объекты и культурные ценности.

8. Профессор Хорхе Санчес-Кордеро из Мексиканского центра по унификации права представил проект по оказанию эффективного содействия ратификации конвенций 1970 г. и ЮНИДРУА, охарактеризовав эти акты как «две стороны одной медали», он представил Комитету конвенцию ЮНИДРУА как естественное продолжение Конвенции 1970 г. Выражая свое согласие с профессором О'Кифом, он также поддержал возможность разработки единообразных положений с целью ликвидации юридических лакун на международном уровне. Он также предложил создать рабочую группу, поручив ей работу по унификации.

9. Комитет дал положительную оценку этим выступлениям и рекомендовал продолжить анализ в рамках комитета независимых экспертов, который учредят секретариаты ЮНЕСКО и ЮНИДРУА. Этому комитету будет поручено подготовить типовые законодательные положения, определяющие право собственности государства, в частности на археологическое наследие, которые послужили бы стимулом для разработки национальных законодательств и содействовали бы унификации терминологии, принимая во внимание как юридические, так и этические, философские и исторические аспекты. Все участники дискуссии одобрили этот проект рекомендации, но он не был официально принят в связи с ограничениями временно-го порядка.

V. Представление сборника документов «Свидетельства истории» – документы и труды, посвященные проблеме возвращения культурных ценностей»

10. В работе сессии Комитета принял участие Генеральный директор ЮНЕСКО г-н К. Мацуура, который выразил признательность его членам за усилия, предпринятые со времени последней сессии в области борьбы с незаконным оборотом культурных ценностей. Он также выразил поддержку усилиям Комитета и государств-членов, предпринимаемым в области реституции культурных ценностей, и сослался на пример возвращения Аксумского обелиска Эфиопии. Генеральный директор выразил надежду на прогресс в будущем в переговорах между Грецией и Соединенным Королевством по вопросу о мраморных скульптурах Парфе-

нона, а также между Турцией и Германией по вопросу о статуе сфинкса из г. Богазкёй и между Объединенной Республикой Танзанией и Швейцарией по вопросу о маске Маконде. Затем он представил публикацию «Свидетельства истории – документы и труды, посвященные проблеме возвращения культурных ценностей» и поблагодарил правительство Республики Корея за оказанную поддержку.

11. Генеральный директор присутствовал также во время представления г-жой Линдел В. Протт – почетного профессора Квинслендского университета (Австралия), – труда, выпущенного под ее главной редакцией. Эта публикация представляет собой антологию справочных, исторических, юридических и философских документов, касающихся вопросов этики в области возвращения культурных ценностей, и содержит анализ дискуссий по этой проблеме с XVIII века до нашего времени. Благодаря взносу, предоставленному Республикой Корея, эта работа будет переведена на корейский язык.

12. Члены Комитета и присутствующие наблюдатели дали положительную оценку этой публикации. Несколько участников выразили пожелание, чтобы эта публикация была переведена на другие языки, например на французский, китайский, арабский и испанский. Секретариат попросил государства-члены оказать помощь в реализации этого предложения. Греция и Швейцария уже оказывают финансовую поддержку в переводе этого труда на французский язык.

VI. Обзор случаев, находящихся на рассмотрении Комитета, и содействие развитию двусторонних переговоров

13. Соответствующие стороны, имеющие отношение к трем случаям, находящимся на рассмотрении Комитета, а именно мраморные скульптуры Парфенона, сфинкс из г. Богазкёй и маска Маконде, представили последнюю информацию о ходе продолжающихся двусторонних переговоров. По каждому из этих трех случаев под руководством Комитета и при участии Секретариата была подготовлена отдельная рекомендация, представленная совместно заинтересованными сторонами, а именно Грецией и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Турцией и Германией, Объединенной Республикой Танзанией и Швейцарией.

14. В соответствии с рекомендацией № 1, принятой на 14-й сессии Комитета, Генеральный директор предпринимает усилия по содействию проведению совещаний между Грецией и Соединенным Королевством и вновь предложил помощь ЮНЕСКО. Продолжались контакты между специалистами этих двух заинтересованных стран, и Секретариат оказал помощь в проведении встречи представителей этих стран 23 апреля 2009 г. в Лондоне. Одно совещание состоялось также в ходе второго дня сессии Комитета (12 мая 2009 г.). Британский музей предложил передать некоторые части фриза в форме заимствования, однако сопроводил это предложение условием официального признания Грецией права собственности Британского музея на эти мраморные скульптуры. Власти Греции напомнили о своем желании окончательно или временно воссоединить скульптуры Парфенона в Афинах. Греция также подчеркнула плодотворное сотрудничество с Соединенным Королевством по вопросам культуры и выразила надежду, что оно продолжится и послужит катализатором решения проблемы мраморных скульптур Парфенона.

15. В соответствии с рекомендацией № 2, принятой на 14-й сессии Комитета, Генеральный директор предложил Германии и Турции продолжить переговоры «с целью достижения взаимоприемлемого решения» для двух сторон. Он также предложил в связи с этим помощь Секретариата. В начале 2009 г. Германии и Турции были направлены послания, в которых говорится о функции добрых услуг ЮНЕСКО в этой области, а также рекомендация, принятая на 14-й сессии Комитета. Однако насколько известно Секретариату никаких встреч между двумя сторонами со времени проведения последней сессии Комитета не состоялось. Представитель Турции в своем выступлении на сессии Комитета изложил общее видение этого случая. Турция и Германия совместно представили Комитету проект рекомендации, которую тот принял (рекомендация № 2).

16. Третья рекомендация, принятая на 14-й сессии Комитета, касается маски Маконде. Предпринимаются усилия по обсуждению этого вопроса, и власти Швейцарии поддерживают регулярные контакты с владельцем музея, в котором экспонируется эта маска. В связи с этим Швейцария играет важную роль в качестве катализатора переговоров между Объединенной Республикой Танзанией и музеем Барбье-Мюллера. В свою очередь Объединенная Республика Танзания представила письменные заверения в отношении охраны маски Маконде.

VII. Деятельность ЮНЕСКО в Ираке

17. Представитель Бюро ЮНЕСКО по Ираку в Аммане, г-жа Найяб Аль-Дабаг, проинформировала о деятельности ЮНЕСКО в Ираке и, в частности, о проектах, которые Штабквартира и Бюро осуществляют в этой стране. Члены Комитета были подробно проинформированы о результатах симпозиума по юридическим и оперативным вопросам, организованного в ноябре 2008 г., благодаря финансовой помощи Чешской Республики.

VIII. Представление актов Международной конференции в Афинах

18. Г-жа Елена Корка, директор Отдела древностей Министерства культуры Греции, представила членам Комитета и другим государствам и наблюдателям акты Международной конференции, состоявшейся по приглашению властей Греции в Афинах 17-18 марта 2008 г. в новом здании музея Акрополя. Был представлен доклад, содержащий дискуссии по существу, а также информацию о выступлениях докладчиков и участников и о достигнутых результатах. Все эти материалы были опубликованы в виде официальных актов в специальном номере журнала ЮНЕСКО «Museum International» (№№ 241-242).

IX. Рассмотрение проекта правил процедуры посредничества и примирения в соответствии с положениями пункта 1 статьи 4 Устава

19. Генеральная конференция на своей 33-й сессии приняла резолюцию 33 C/44, согласно которой в мандат Комитета были включены функции посредничества и примирения. Комитету был представлен проект правил процедуры, подготовленный Секретариатом на основе рекомендации № 3 14-й сессии Комитета. Из 11 статей были рассмотрены две и в них были внесены поправки. В тексте статьи 2 был добавлен пункт, касающийся процедуры посредничества, что позволяет составлять перечни возможных посредников в соответствии с пунктами 1 и 2 и внесенными в них поправками.

20. Комитет продолжал придерживаться процесса поэтапного рассмотрения текста с целью содействия работе 15-й сессии, а также обеспечения принятия удовлетворяющего всех текста. Вариант проекта правил процедуры с внесенными в него поправками был предварительно распространен на совещании среди членов Комитета, а также среди государств и наблюдателей с целью представления возможных комментариев. После получения Секретариатом этих комментариев и их анализа Секретариат² подготовил краткий обзор замечаний и поправок и сводный проект правил процедуры, который был передан на рассмотрение членов Комитета и других государств и наблюдателей на 15-й сессии.

21. Члены Комитета и наблюдатели в рамках оживленной продолжительной дискуссии в духе сотрудничества и консенсуса рассмотрели четыре первые статьи проекта правил процедуры (сфера применения, характер процедур и роль посредничества и примирения, основные принципы и стороны). Однако по ряду важных вопросов не удалось достичь согласия, и в связи с этим было решено создать рабочую группу по разработке предложений, которые могли бы отразить различные мнения. Эта группа представила свои результаты и предложила внести поправки на пленарном заседании, что позволило бы таким образом одобрить три первые статьи. Однако в отношении статьи, касающейся отношения сторон к процедуре посредничества и примирения, Комитет не смог достичь консенсуса. В связи с этим было принято решение создать специальный подкомитет для продолжения обсужде-

² См. документ CLT-2009/CONF.212/COM.15/1.

ния проекта в период между 15-й и 16-й сессиями и представить результаты работы на следующей сессии Комитета. В связи с этим было также принято решение, что в состав этого Комитета в соответствии с принципом сбалансированного географического распределения войдут три представителя государств – членов Комитета от каждой региональной группы и он будет открыт для всех наблюдателей, которые пожелают принять участие в дискуссии. Секретариату было поручено окончательно определить состав и сроки, однако Япония выразила возражение в отношении создания этого вспомогательного органа.

Х. Представление предложений в отношении стратегии будущей деятельности Комитета и участия экспертов

22. В продолжение дискуссий, состоявшихся в Афинах в марте 2008 г. и в Сеуле в ноябре того же года, и с целью придания дополнительного импульса оценке достигнутых результатов и перспектив работы Комитета Секретариат ЮНЕСКО предложил различным экспертам принять участие в работе этого органа и в связи с этим обратиться к своим государствам-членам.

23. Профессор Туллио Сковацци из Миланского университета представил членам Комитета и другим государствам и наблюдателям, участвующим в сессии, результаты оценки, проведенной для ЮНЕСКО, в отношении развития этических и юридических принципов, а также последствий этого развития для охраны культурных ценностей. В связи с этим была проведена оценка этих принципов, применяемых в области охраны культурного наследия, а также возвращения и реституции культурных ценностей с целью определения, в какой мере они могут облегчить работу Комитета по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения³.

24. Что касается усилий, предпринимаемых в настоящее время в области исследований и оценки с целью поиска альтернативных вариантов урегулирования конфликтов, связанных с культурными ценностями, то Секретариат попросил профессоров Мари Корню, директора отдела исследований ЦНПС, и Марка-Андре Ренольда из Женевского университета проинформировать присутствующих членов Комитета и наблюдателей о результатах⁴ своего сотрудничества в этой области. Члены Комитета и другие участники приветствовали результаты этого анализа и обратились к Генеральному директору с конкретной просьбой продолжать, используя услуги экспертов, углубленный анализ этих вопросов, в частности, новых юридических и этических принципов в области охраны культурного наследия, а также альтернативных форм урегулирования конфликтов, связанных с реституцией культурных ценностей.

25. Наконец, члены Комитета призвали продолжать усилия по развитию базы данных ЮНЕСКО по законодательным актам в области культурного наследия и отметили необходимость создания новой базы данных по передовому опыту в области возвращения и реституции культурных ценностей, в частности, на основе процедур посредничества или примирения. Они также высказались за продолжение информационно-разъяснительной работы в целях содействия борьбе с незаконным оборотом культурных ценностей, особенно используя возможности аудиовизуальных средств, в частности в отношении Африки и местного населения. В соответствии с этой просьбой Секретариат подготовит короткометражный фильм по этой теме, адресованный государствам-членам, представителям рынка произведений искусства и широкой общественности.

26. В ходе последнего рабочего заседания бригадный генерал Джованни Нистри, руководитель отдела корпуса итальянских карабинеров, занимающегося борьбой с незаконным оборотом, выступил с кратким сообщением о работе своего отдела и о проектах, осуществляемых совместно с ЮНЕСКО. Кроме того, представительница Всемирной организации ин-

³ Это исследование размещено на веб-сайте ЮНЕСКО по адресу http://portal.unesco.org/culture/fr/files/39157/12433501645Scovazzi_Fr.pdf/Scovazzi_Fr.pdf

⁴ См. статью в *Le journal de Droit International* (Журнал международного права) (Клюне) №2/2009 г., апрель-май-июнь 2009 г.

теллектуальной собственности (ВОИС) проинформировала о деятельности своей организации, в частности в области посредничества и примирения. Наконец, представитель аукционного дома «Кристис» также проинформировал о методах работы и этических нормах, определяющих деятельность этого одного из крупнейших организаторов торгов произведениями искусства. Все выступления вызвали живой интерес у участников и свидетельствуют о важной роли Комитета как в качестве межправительственной платформы для проведения дискуссий, так и форума для обмена мнениями между различными участниками рынка произведений искусства, являющимися представителями государственного и частного секторов, в интересах борьбы с незаконным оборотом культурных ценностей.

XI. Следующие сессии Комитета и закрытие совещания

27. Принимая во внимание возрождение интереса со стороны международного сообщества в целом и государств – членов ЮНЕСКО, в частности, к проблеме борьбы с незаконным оборотом культурных ценностей и вопросам, касающимся форм их возвращения и реституции, было принято решение продолжить обсуждение этих вопросов на 16-й очередной сессии Комитета в ходе первого полугодия 2010 г. (рекомендация № 5). Эта сессия станет частью мероприятий по празднованию 40-й годовщины Конвенции ЮНЕСКО 1970 г. и 15-й годовщины принятия Конвенции ЮНИДРУА 1995 г. Члены Комитета также поддержали предложение ежегодно проводить совещание Комитета при условии возможности привлечения внебюджетных средств на эти цели.

28. До официального закрытия сессии ее председателем докладчик Карлос Ортега представил устный доклад о других важных обсуждавшихся вопросах, рассмотренных в ходе трех дней работы, и о соответствующих принятых решениях.

XII. Принятие рекомендаций

29. Из шести проектов рекомендаций, подготовленных и рассмотренных членами Комитета с целью более эффективной оценки результатов своих дискуссий, Комитет принял пять, которые содержатся в Приложении к настоящему докладу. По проекту шестой рекомендации, содержащему предложение относительно разработки будущей стратегии деятельности Комитета, был достигнут консенсус между участниками, однако, из-за недостатка времени его не удалось официально принять.

ПРИЛОЖЕНИЕ

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОПРОСАМ ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ И КУЛЬТУРЫ

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ ПО СОДЕЙСТВИЮ ВОЗВРАЩЕНИЮ КУЛЬТУРНЫХ ЦЕННОСТЕЙ СТРАНАМ ИХ ПРОИСХОЖДЕНИЯ ИЛИ ИХ РЕСТИТУЦИИ В СЛУЧАЕ НЕЗАКОННОГО ПРИСВОЕНИЯ

Пятнадцатая сессия
Париж, 11-13 мая 2009 г.

Рекомендация № 1

Межправительственный комитет по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения,

признавая соответствующие резолюции и рекомендации ЮНЕСКО по этому вопросу,

выражая свою озабоченность в отношении урегулирования вопроса о мраморных скульптурах Парфенона:

1. **приветствует** в связи с этим встречу, состоявшуюся 23 апреля 2009 г. в Лондоне между представителями министерств культуры Греции и Соединенного Королевства, на которой присутствовали наблюдатели от ЮНЕСКО и Британского музея;
2. **признает** наличие плодотворного сотрудничества между Грецией и Соединенным Королевством в области культуры и **выражает надежду** на то, что оно продолжится и будет играть каталитическую роль в этом отношении;
3. **отмечает** с большим удовлетворением завершение строительства и открытие 20 июня 2009 г. нового музея Акрополя, в котором мраморные скульптуры Парфенона можно будет экспонировать так, чтобы обеспечить прямой визуальный контакт с этим памятником;
4. **выражает признательность** Греции за приглашение, направленное Генеральному директору ЮНЕСКО и представителям Соединенного Королевства, принять участие в церемонии открытия музея;
5. **принимает к сведению**, что три фрагмента фриза были возвращены соответственно Гейдельбергским университетом и переданы Италией и Ватиканом Греции в форме заимствования с целью организации их одновременного экспонирования в зале Парфенона и воссоединения с другими оригинальными фрагментами, с которыми они были разъединены;
6. **предлагает** Генеральному директору содействовать проведению необходимых встреч между представителями Греции и Соединенным Королевством в целях нахождения взаимоприемлемого решения для урегулирования вопроса о мраморных скульптурах Парфенона.

Рекомендация № 2

Межправительственный комитет по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения,

напоминая о просьбе Турции относительно статуи сфинкса из г. Богазкёй, которая в настоящее время экспонируется в Берлинском музее,

принимая к сведению аргументы юридического и культурного характера, выдвигаемые на протяжении ряда лет обоими соответствующими государствами,

напоминая о предыдущих рекомендациях № 2, принимавшихся Комитетом по этому вопросу на 6-й, 10-й, 11-й, 12-й, 13-й и 14-й сессиях,

сознавая постоянно выражаемую Турцией озабоченность в отношении долгосрочного урегулирования вопроса о скульптуре сфинкса,

отмечая, что Турция передала Германии новое досье, касающееся статуи сфинкса, на 17-й сессии смешанной германско-турецкой культурной комиссии, которая состоялась в Анкаре 16-17 октября 2006 г.,

напоминая, что вопрос о возвращении статуи сфинкса относится к числу случаев, находящихся на рассмотрении Комитета с 1987 г.,

отмечая с удовлетворением, что 7400 клинописных табличек, о которых говорилось в первоначальной просьбе Турции от 1987 г., направленной Германской Демократической Республике, были возвращены в ноябре 1987 г. после пятой сессии Комитета, состоявшейся в апреле 1987 г.,

подчеркивая также, что статуя сфинкса из г. Богазкёй была найдена в результате раскопок в г. Богазкёй (в прошлом г. Хаттуша – древняя столица хеттской цивилизации) и в настоящее время включена в список Всемирного наследия ЮНЕСКО:

1. **выражает** надежду, что находящаяся на рассмотрении просьба Турции по вопросу о скульптуре сфинкса будет урегулирована путем двусторонних переговоров;
2. **принимает к сведению** тот факт, что последние двусторонние переговоры по этому вопросу состоялись 19 ноября 2002 г. в Берлине, но их участники не смогли достичь решения;
3. **предлагает** обеим сторонам продолжать углубленные двусторонние переговоры с целью достижения взаимоприемлемого решения по этому вопросу;
4. **предлагает также** Генеральному директору продолжать оказывать свои добрые услуги с целью урегулирования этого вопроса и представить доклад Комитету на его 16-й сессии.

Рекомендация № 3

Межправительственный комитет по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения,

напоминая о рекомендации № 3, принятой по этому вопросу на 14-й сессии,

признавая роль, которую сыграла Швейцария в качестве стороны, содействовавшей переговорам между Объединенной Республикой Танзанией и представителем музея Барбье-Мюллера,

1. **приветствует** конструктивный переговорный процесс, который ведется с целью возвращения маски Маконде;
2. **принимает к сведению** заявление, в котором содержится заверение относительно охраны маски Маконде, переданной Объединенной Республике Танзании 5 мая 2009 г.;

3. **призывает** Объединенную Республику Танзанию и Швейцарию продолжить свои усилия с целью положительного урегулирования этого вопроса.

Рекомендация № 4

Межправительственный комитет по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения,

отмечая прогресс, достигнутый в деле рассмотрения проекта правил процедуры посредничества и примирения,

1. **постановляет** создать во исполнение статьи 10.1 своих Правил процедуры специальный подкомитет для продолжения дискуссий в межсессионный период по проекту документа и представить результаты его работы на следующей сессии Комитета;
2. **постановляет**, что этот комитет будет открыт для всех, и его членский состав будет определен в соответствии с принципами сбалансированного географического распределения после консультации с председателями региональных групп.

Рекомендация № 5

Межправительственный комитет по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения

постановляет провести свою 16-ю очередную сессию в Штаб-квартире ЮНЕСКО в первом полугодии 2010 г.